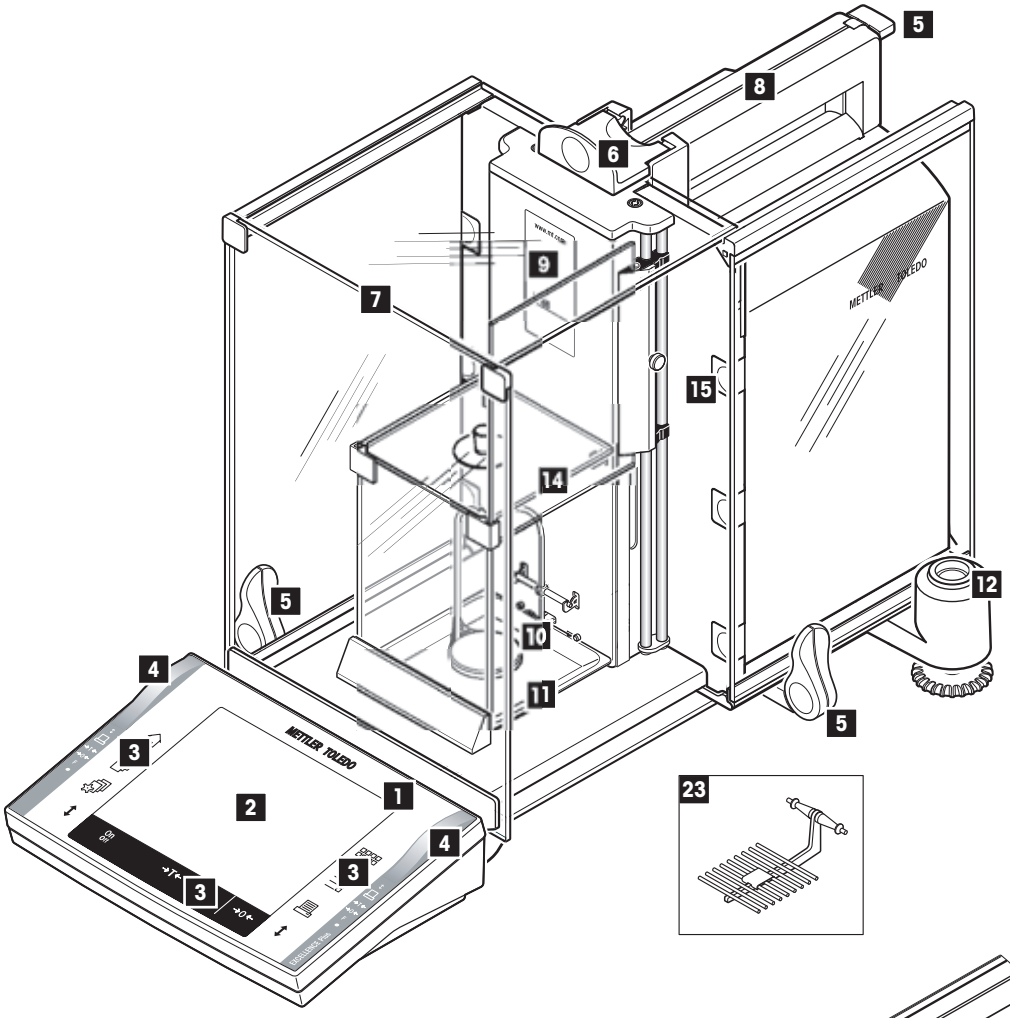
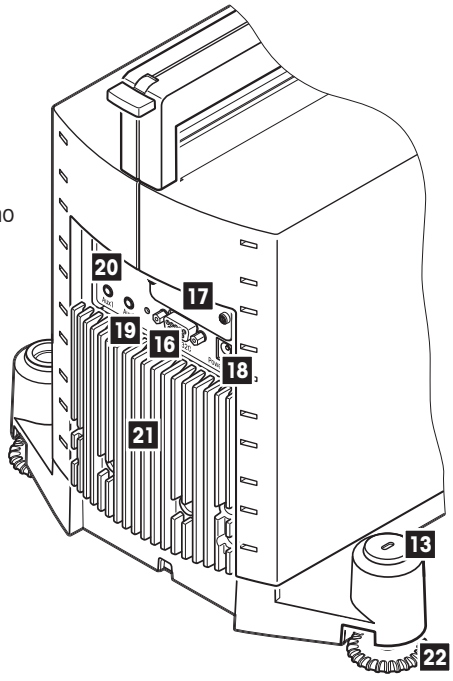
METTLER TOLEDO
Comparatori XP56/XP26/XP505

Supplemento al manuale di istruzioni delle bilance analitiche XP

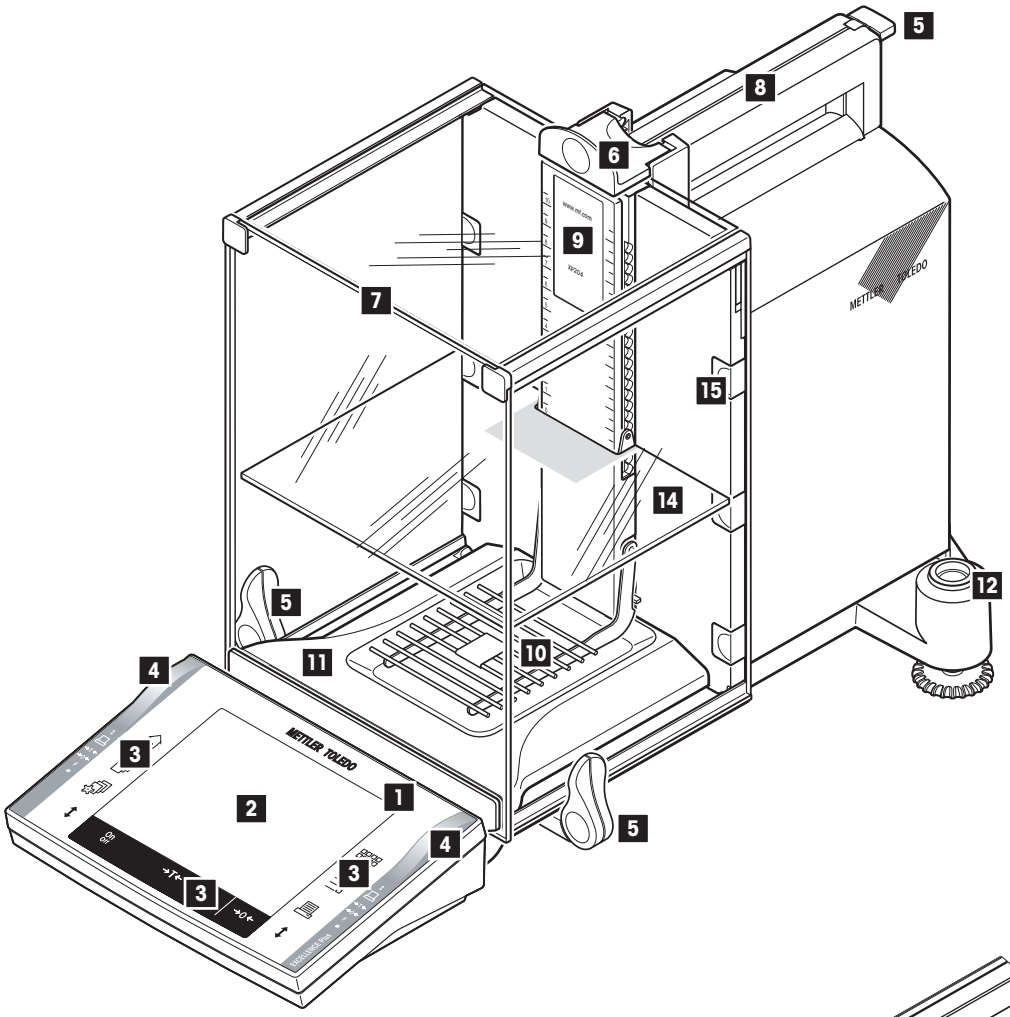
Vista d'insieme sul suo comparatore XP56/XP26



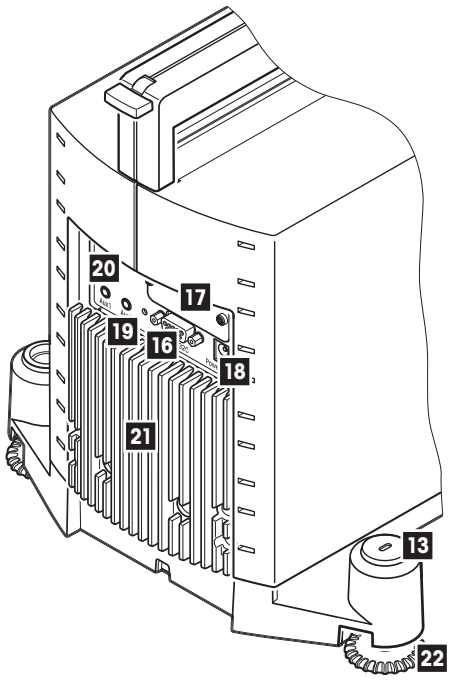


1 Terminale (per i dettagli vedere Sezione 4)
2 Display (Terminale grafico a sfioramento "Touch Screen")
3 Tasti di comando
4 Sensori SmartSens
5 Maniglia/Elemento d'accoppiamento per l'apertura delle porte del paravento esterno
6 Maniglia per l'apertura delle porte superiori del paravento esterno
7 Paravento esterno
8 Guida delle porte superiori del paravento e maniglia per il trasporto
9 Designazione modello
10 Piatto sospeso
11 Piatto di raccolta
12 Livella / Indicatore di inclinazione (Bolla d'aria)
13 Punto di fissaggio per il dispositivo antifurto
14 Paravento interno
15 Parti amovibili per il passaggio di cavi o accessori
16 Interfaccia seriale RS232C
17 Alloggiamento per 2a interfaccia (opzionale)
18 Connettore alimentatore
19 Aux 1 (Connettore "ErgoSens", tasto- oppure pedale di commndo)
20 Aux 2 (Connettore "ErgoSens", tasto- oppure pedale di commndo)
21 Sistema di compensazione della temperatura (secondo modello)
22 Piedini di livellamento
23 Piatto a griglia

Vista d'insieme sul suo comparatore XP505



1 Terminale (per i dettagli vedere Sezione 4)
2 Display (Terminale grafico a sfioramento "Touch Screen")
3 Tasti di comando
4 Sensori SmartSens
5 Maniglia/Elemento d'accoppiamento per l'apertura delle porte del paravento
6 Maniglia per l'apertura delle porte superiori del paravento
7 Paravento in vetro
8 Guida delle porte superiori del paravento e maniglia per il trasporto
9 Designazione modello
10 Piatto a griglia
11 Piatto di raccolta
12 Livella / Indicatore di inclinazione (Bolla d'aria)
13 Punto di fissaggio per il dispositivo antifurto
14 Doppiofondo
15 Parti amovibili per il passaggio di cavi o accessori
16 Interfaccia seriale RS232C
17 Alloggiamento per 2a interfaccia (opzionale)
18 Connettore alimentatore
19 Aux 1 (Connettore "ErgoSens", tasto- oppure pedale di commndo)
20 Aux 2 (Connettore "ErgoSens", tasto- oppure pedale di commndo)
21 Sistema di compensazione della temperatura
22 Piedini di livellamento



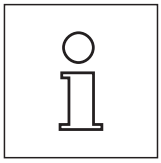
Indice

1 Il suo Comparatore XP56/XP26/XP505 5
1.1 Introduzione 5
1.2 Contenuto delle presenti istruzioni supplementari 5
1.3 La Sicurezza prima di tutto 5
1.4 Smaltimento 5
2 Messa in funzione della bilancia 6
2.1 Disimballo e controllo della fornitura 6
2.1.1 Disimballo della bilancia 6
2.1.2 Controllo della fornitura 8
2.2 Montaggio della Bilancia 9
2.2.1 Paravento interno (comparador XP56/XP26) 9
2.2.2 Paravento esterno (XP56/XP26/XP505) 11
2.3 Scelta del luogo d'installazione 13
2.4 Alimentazione 14
2.5 Movimento del paravento esterno e del paravento interno 15
2.5.1 Paravento esterno 15
2.5.2 Paravento interno (XP56/XP26) 15
2.6 Impostazione dell'inclinazione del display e posizionamento del terminale 16
2.6.1 Impostazione dell'inclinazione del display 16
2.6.2 Sganciare il terminale e posizionarlo accanto alla bilancia 16
2.7 Trasporto della bilancia 17
2.7.1 Trasporto per brevi distanze 17
2.7.2 Spedizione o trasporto per lunghe distanze 17
2.8 Montaggio di un ErgoClip 21
2.9 Montaggio della piastra per il piatto a griglia 21
3 Indicazioni relative per i comparatori XP56/XP26/XP505 22
3.1 Luogo di installazione 22
3.2 Caricamento della bilancia 22
3.3 Impostazione del paravento esterno e interno 22
3.4 Impostazioni per le bilance comparatore 24
3.4.1 Impostazioni per i tipi standard: Comparatori XP56/XP26/XP505 24
3.4.2 Impostazioni delle versioni omologate: Comparatori XP56/A, XP56/M, XP26/A, XP26/M 24
4 Caratteristiche tecniche e accessori 25
4.1 Caratteristiche generali 25
4.1.1 Indicazioni circa l'alimentatore METTLER TOLEDO 26
4.2 Caratteristiche tecniche specifiche per modello 27
4.2.1 Campo di azzeramento e campo di azzeramento all'accensione nelle bilance omologate 28
4.3 Dimensioni dei comparatori XP56/XP26 29
4.4 Dimensioni dei comparatori XP505 31
4.5 Accessori dei comparatori XP56/XP26/XP505 32
5 Indice analitico 35

1 Il suo Comparatore XP56/XP26/XP505

1.1 Introduzione

Vi ringraziamo per aver scelto una bilancia METTLER TOLEDO.



Per l'uso della bilancia potete servirvi del manuale di istruzioni delle bilance analitiche XP standard.

Nelle presenti istruzioni supplementari vi verranno fornite informazioni sulle caratteristiche che differiscono dalle versioni standard delle bilance.

Per lavorare con l'applicazione WeighCom, è necessario consultare il manuale di istruzioni fornito "Applicazione WeighCom per bilance-comparatori XP".

1.2 Contenuto delle presenti istruzioni supplementari

Le presenti istruzioni supplementari contengono le seguenti informazioni:

- Fornitura
- Montaggio della bilancia comparatore
- Movimento del paravento esterno e del paravento interno
- Trasporto
- Installare il piatto sospeso, montaggio dell'ErgoClip Basket micro e montaggio della piastra micro per il piatto a griglia
- Indicazioni relative per i comparatori XP56/XP26/XP505
- Caratteristiche tecniche
- Accessori dei comparatori XP56/XP26/XP505
- Indice analitico

1.3 La Sicurezza prima di tutto

Per l'utilizzo e i comandi della bilancia, attenetevi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per bilance XP standard allegate. Le istruzioni relative al paravento esterno e interno sono contenute nelle presenti istruzioni supplementari.

Rispettate scrupolosamente le avvertenze di messa in servizio della Vostra bilancia.

1.4 Smaltimento

In conformità a quanto stabilito dalla Direttiva Europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE), questo strumento non può essere smaltito come i normali rifiuti. Tale presupposto resta valido anche per i Paesi al di fuori dei confini della UE, conformemente alle norme nazionali in vigore.

Si prega quindi di smaltire questo prodotto separatamente e in modo specifico secondo le disposizioni locali relative alle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per qualsiasi chiarimento, rivolgersi agli enti preposti o al rivenditore dell`apparecchiatura stessa.

In caso di cessione dello strumento (per es. per ulteriore utilizzo privato o aziendale/industriale), si prega di comunicare anche questa disposizione.

Si ringrazia per il contributo alla tutela dell`ambiente.

2 Messa in funzione della bilancia

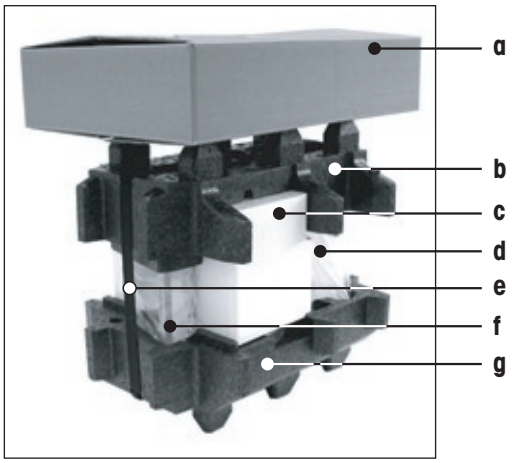
In questa sezione si trovano tutte le informazioni su come disimballare, installare e preparare per il suo impiego la nuova bilancia. Seguire i passi descritti in questa sezione la bilancia sarà pronta all'uso.

2.1 Disimballo e controllo della fornitura

2.1.1 Disimballo della bilancia

– Togliere la scatola di cartone (a) ed estrarre le istruzioni supplementari per il successivo disimballo e l'assemblaggio della bilancia.

.



Descrizione generale:

a Cartone con 2 set (vedi le seguenti due immagini)

b Imbottitura superiore

c Set contenente il paravento interno, piatto di raccolta e piatto a griglia micro

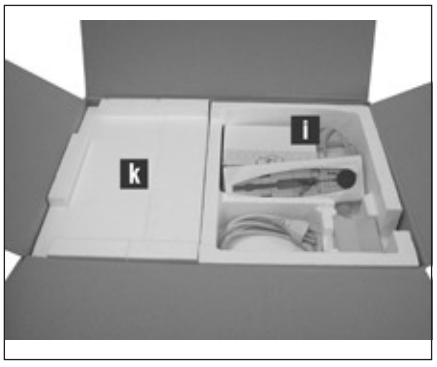
d Bilancia

e Nastro di sostegno

f Terminale
Nota: Il terminale è collegato alla bilancia con un cavo!

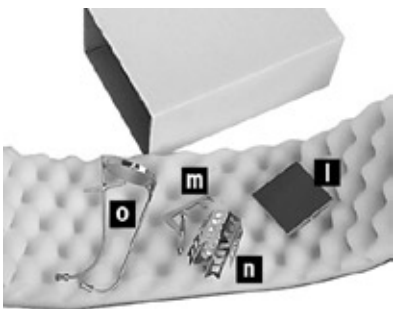
g Imbottitura inferiore

– Estrarre dal cartone il manuale di istruzioni e gli ulteriori documenti.



– Estrarre set (i) con adattatore di rete, cavo di rete, pinzette di pesata e set con: Piatto sospeso, ErgoClip Basket micro e piastra per il piatto a griglia micro.

– Estrarre set (k) con paravento esterno e il supporto del terminale.

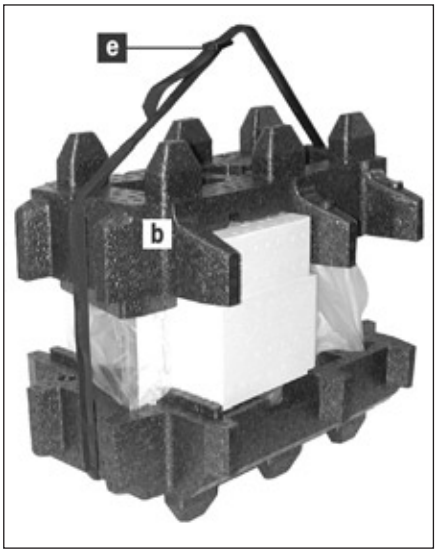


Set con:

– Piatto sospeso e supporto (o)

– ErgoClip Basket micro
  • Supporto (m)
  • Contenitore (n)

– Piastra micro per il piatto a griglia (l)

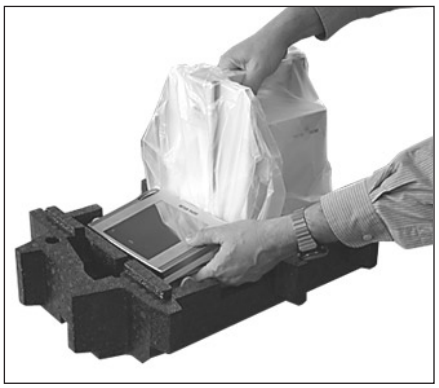


– Sollevare la bilancia servendosi del nastro di sostegno per sollevarla dall'imballaggio.
– Sciogliere il nastro di sostegno (e)
– Togliere l'imbottitura superiore (b)

– Estrarre dall'alto il set (c) con paravento interno ecc.

Attenzione: Il terminale è collegato alla bilancia con un cavo, pertanto per togliere la capottina di protezione bisognerà tirare un poco dall'imbottitura.

– Estrarre con cautela il terminale dall'imbottitura inferiore e rimuovere la capottina di protezione.



– Posizionare il terminale davanti alla bilancia.

– Tenere la bilancia lungo la guida e/o la maniglia, sostenere il terminale con l'altra mano ed estrarla dell'imbottitura inferiore insieme al terminale.

– Posizionare la bilancia con il terminale nella postazione di pesata.
– Togliere la copertura dalla bilancia.

Si prega di conservare tutte le parti dell'imballaggio. Tale imballaggio garantisce la protezione migliore per il trasporto della bilancia (sezione 2.7).

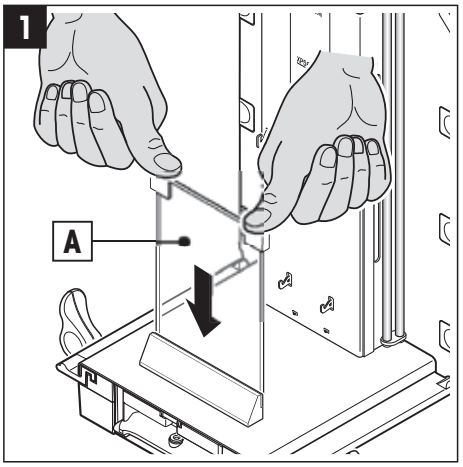
2.1.2 Controllo della fornitura

La fornitura standard comprende i seguenti pezzi:

– Comparatore XP56/XP26/XP505 con terminale
– Set con paravento esterno e il supporto del terminale
– Set con il paravento interno, piatto di raccolta e piatto a griglia micro (comparatore XP56/XP26/XP505)
– Set con (comparatore XP56/XP26)
  • Piatto sospeso
  • Ergo Clip Basket micro con supporto
  • Piastra per il piatto a griglia micro in acciaio al nickel cromo (inserto per il piatto a griglia)
– Adattatore di rete e cavo di rete
– Pinzette di pesata
– Penello per pulizia
– Capottina di protezione per il terminale
– Certificato di produzione
– Dichiarazione di conformità CE
– Istruzioni supplementari per i comparatori XP56/XP26/XP505 (il presente documento)
– Manuale d'istruzioni per bilance analitiche XP standard
– Istruzioni d'uso "Applicazione WeighCom per bilance-comparatori XP".

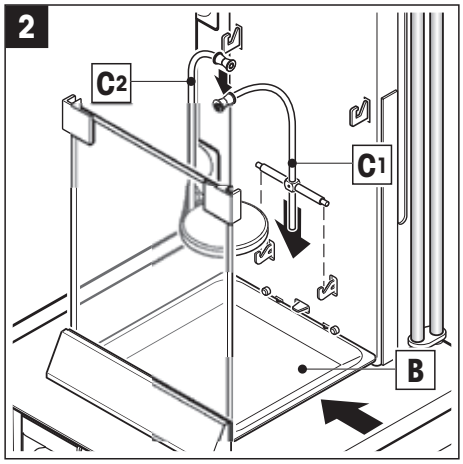
2.2 Montaggio della Bilancia

2.2.1 Paravento interno (comparador XP56/XP26)



– Montare il vetro anteriore (A) del paravento interno fino all'arresto, mantenendolo in posizione centrale.

Piatto sospeso



– Inserire il supporto (C1). Controllare che la guida sia incardinata correttamente da entrambi i lati.
– Posizionare il piatto sospeso (C2) in corrispondenza del supporto (C1) sul cuscinetto oscillatore.

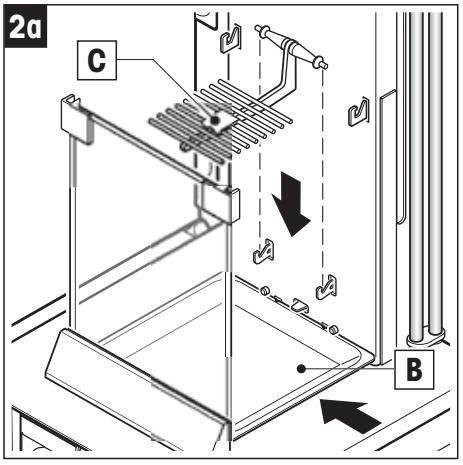
o

– Montare la piastra di raccolta (B). Inserirla lateralmente passando sotto i 2 perni. Le tacche devono essere posizionate in corrispondenza delle molle.

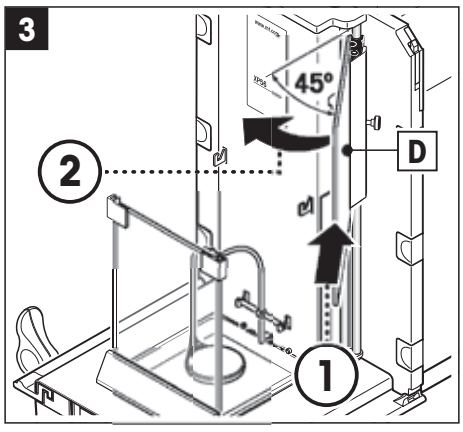
Si consiglia di eseguire il montaggio del piatto sospeso indossando i guanti.

Dopo aver montato il piatto sospeso (bilancia in funzione) la bilancia deve essere spenta e poi riaccesa (tasto "**On/Off**").

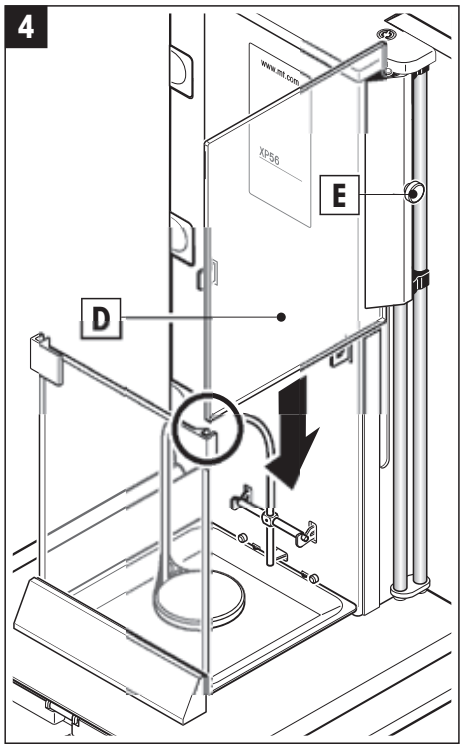
Piatto a griglia



– Inserire dall'alto il piatto a griglia (C). Verificare che questo sia ben saldo su entrambi i lati.

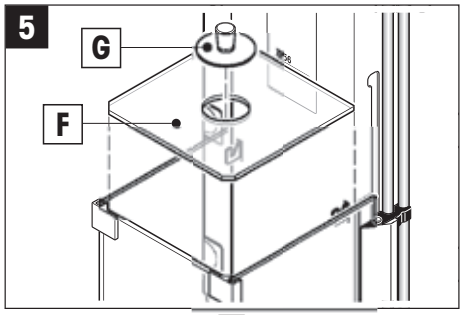


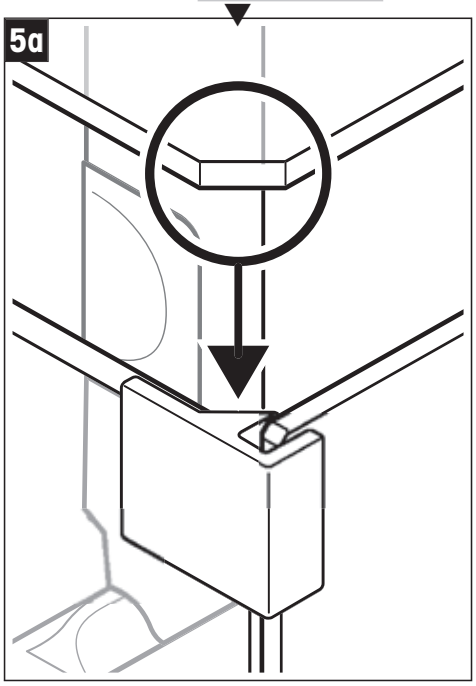
– Inserire la finestra laterale del paravento interno (D).
  1. Fissare le due staffe nere all'albero guida posto dietro mantenendo un angolo di circa 45° rispetto alla posizione finale.
  2. Far scorrere la finestra verso l'alto finché non raggiunge il punto in cui si può ribaltare verso l'esterno sopra il vetro anteriore.



– Introdurre la finestra del paravento interno (D) nella guida del vetro anteriore e abbassarla fino in fondo.
  • La finestra deve scorrere agevolmente
  • Spingere i perni d'accoppiamento (E) verso l'interno

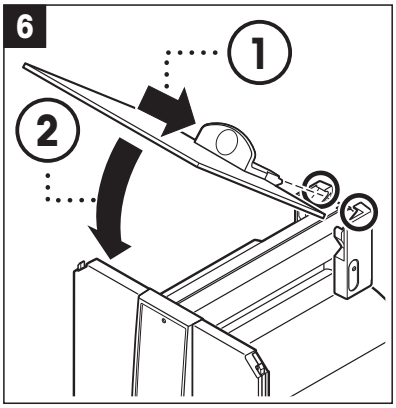
– Inserire la finestra del paravento interno sul lato posizionato di fronte.
  • Il procedimento è uguale a quello spiegato per le figure 3 e 4.





– Posizionare il coperchio in vetro (F).
– Inserire il coperchio di chiusura (G).

6

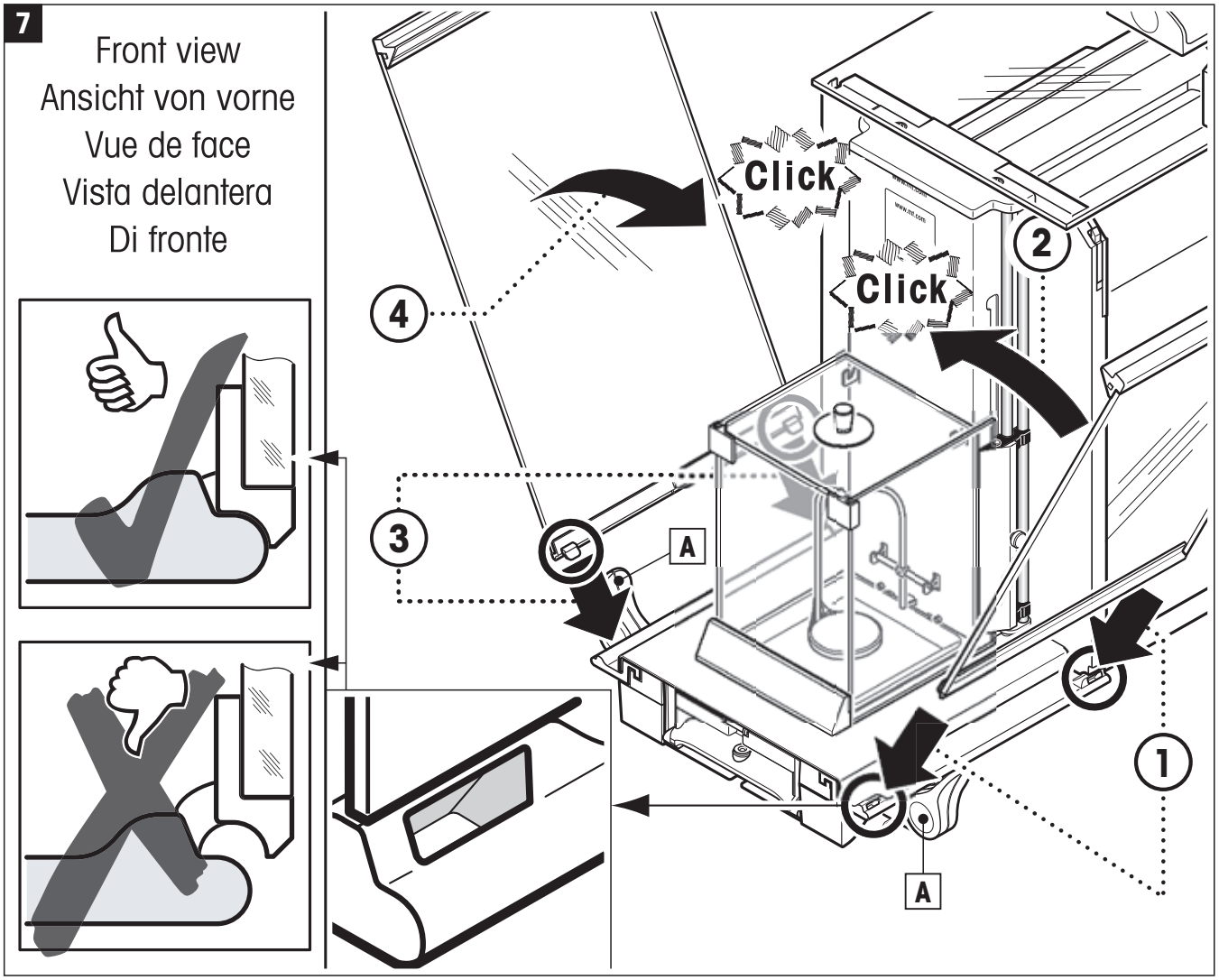


2.2.2 Paravento esterno (XP56/XP26/XP505)

– Inserire la finestra superiore del paravento in posizione inclinata (circa 30 gradi), nella guida posta **dietro** e abbassarla con cautela. (vedi figura 6).

Per montare le porte laterali del paravento, le maniglie (A) devono essere girate verso l'esterno.

7



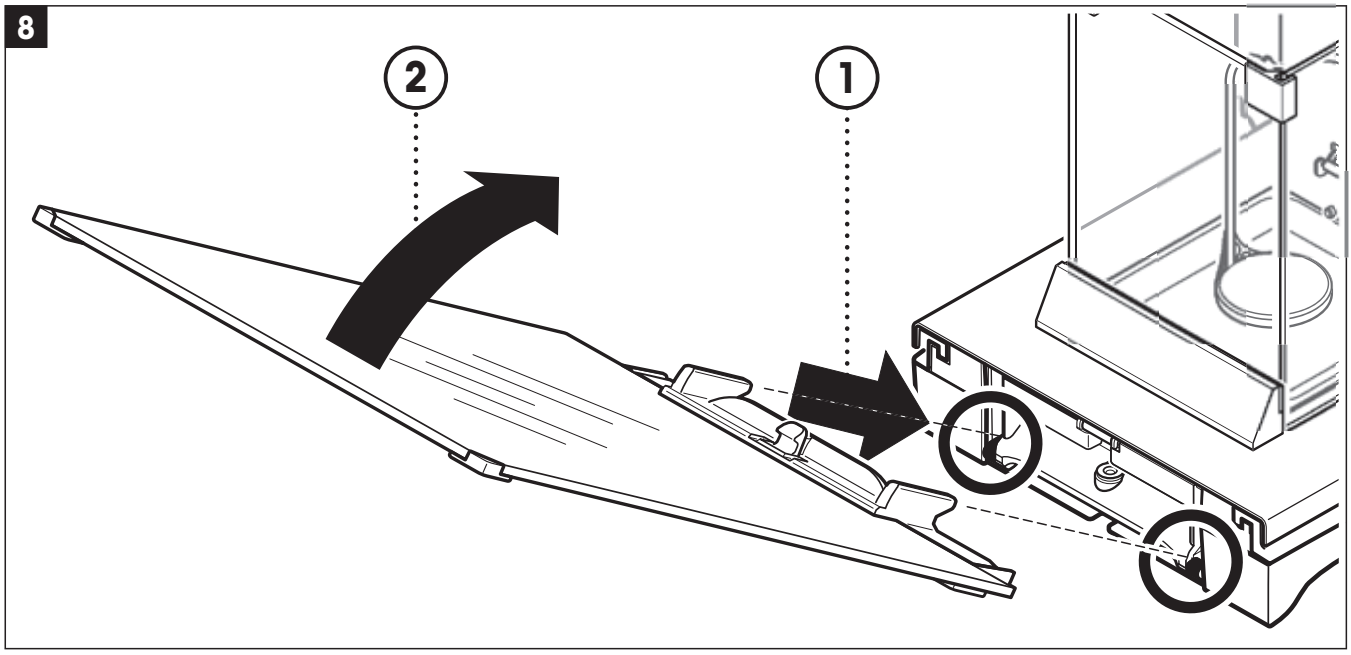
– Inserire la finestra laterale del paravento come descritto qui di seguito (vedi figura 7):

- Inserire le finestre laterali, con angolazione di ~ 30°, nelle 2 aperture (vedi dettaglio). Controllare che le finestre laterali siano inserite correttamente, come rappresentato dalla "vista anteriore" !
- Piegare le finestre verso l'alto contro la bilancia, finché non si incastrano con uno scatto.
- Se le finestre laterali non scorrono con facilità, significa che non sono inserite correttamente.

– Inserire l a seconda portina laterale seguendo la stessa procedura.

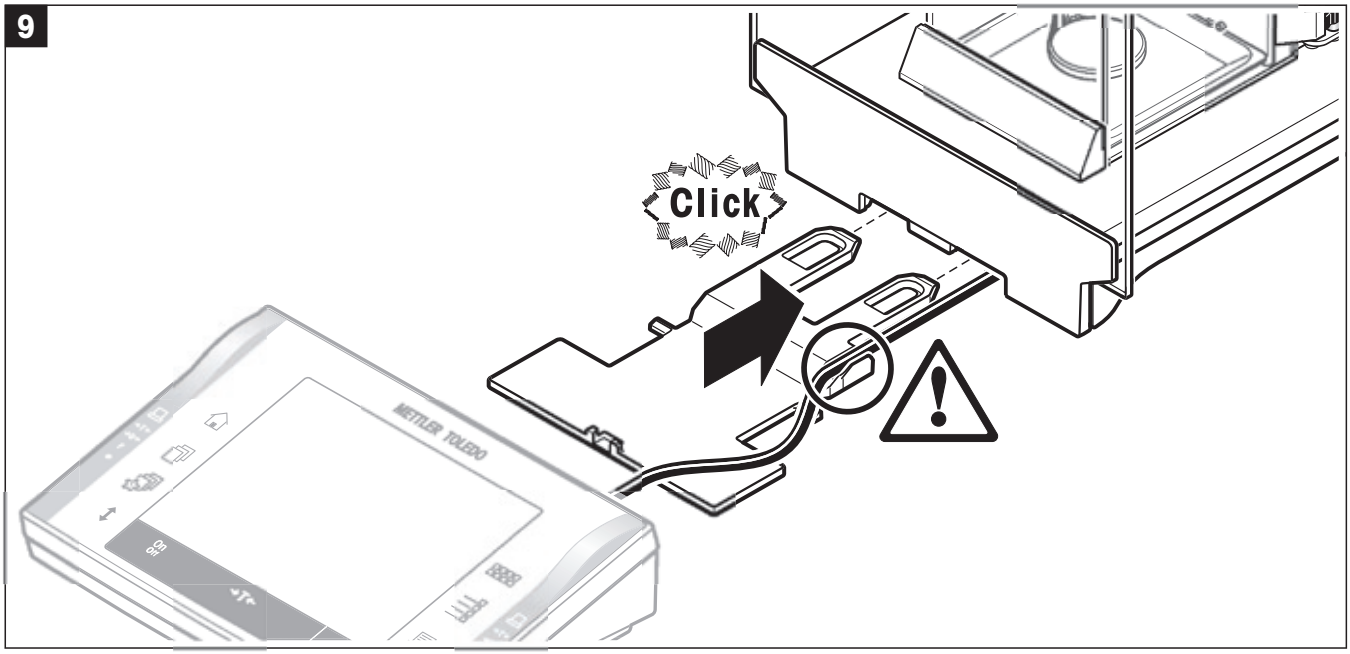
– Far scorrere le finestre laterali completamente all'indietro.

8



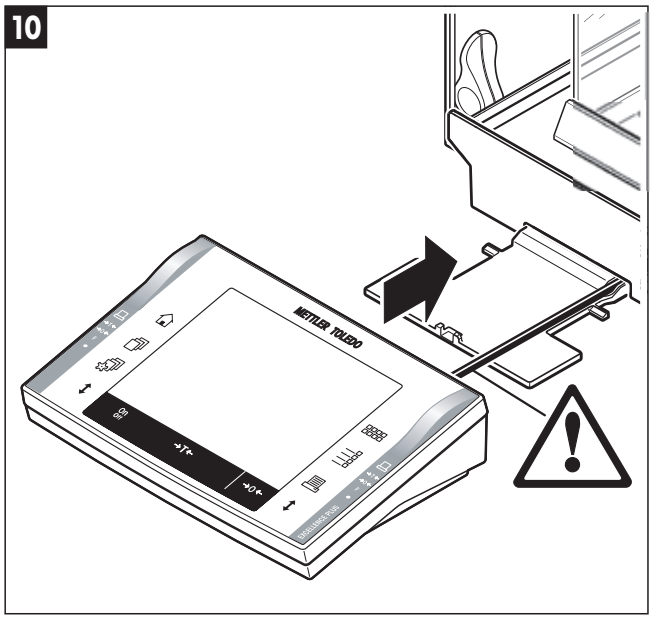
– Installare il vetro frontale del paravento:
  - Farlo scorrere in direzione trasversale nella parte anteriore della parte sottostante della bilancia, finché entrambi i ganci del vetro frontale si posizionano sui rulli.
  - Ruotare il vetro frontale verso l'alto finché non si incastra.

9



– Installare il supporto del terminale:
  - Infilare per prima cosa il cavo nella guida accanto al supporto del terminale.
  - Far scorrere il supporto del terminale accanto all'apertura del vetro frontale.

Il supporto del terminale deve incastrarsi con uno scatto.



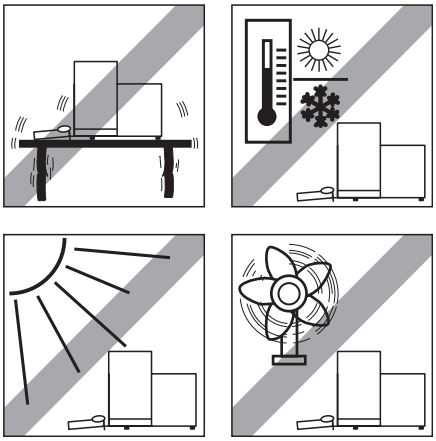
– Posizionare il terminale:
  • Porre il terminale al centro del supporto e farlo scorrere contro la bilancia, fino a quando non andrà in posizione con facilità in basso di fronte al supporto.

Nota: È possibile infilare il cavo nella bilancia.

La bilancia e il terminale non sono collegati in modo fisso sul supporto del terminale! Fare quindi sempre attenzione a sorreggere sia la bilanci sia il terminale durante il trasporto (vedi sezione 2.7).

Nota: È anche possibile posizionare il terminale senza supporto nelle vicinanze della bilancia, a seconda della lunghezza del cavo.

2.3 Scelta del luogo d'installazione

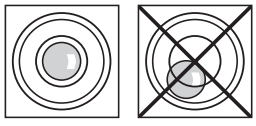


Scegliere una superficie stabile, esente da vibrazioni e il più orizzontale possibile. Il piano di appoggio deve poter sopportare il peso della bilancia a pieno carico.

Tener presente le condizioni ambientali (vedere sezione 18.1 del manuale di istruzioni delle bilance analitiche XP).

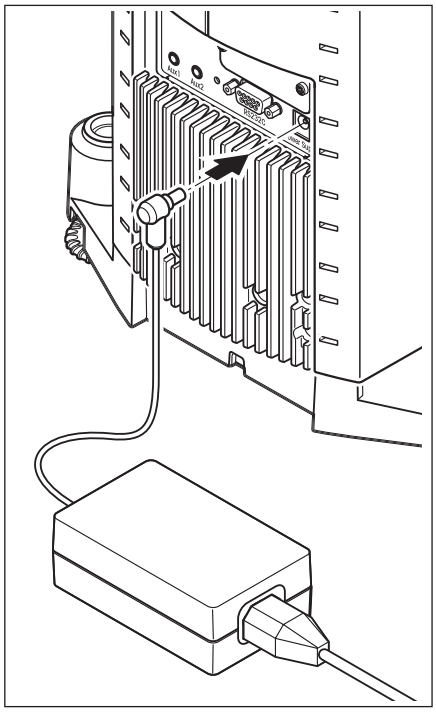
Da evitare:

– l'esposizione ai raggi solari diretti
– forti correnti d'aria (p.e. da parte di ventilatori o condizionatori)
– eccessive oscillazioni della temperatura.



Se la bilancia non è in posizione perfettamente orizzontale fin dall'inizio, prima della messa in servizio sarà necessario livellarla (vedi sezione 3.2 del manuale di istruzioni delle bilance analitiche XP).

2.4 Alimentazione



La bilancia è fornita con un alimentatore e un cavo di collegamento secondo specifiche locali. L'alimentatore è adatto per tutte le tensioni di alimentazione nell'intervallo:

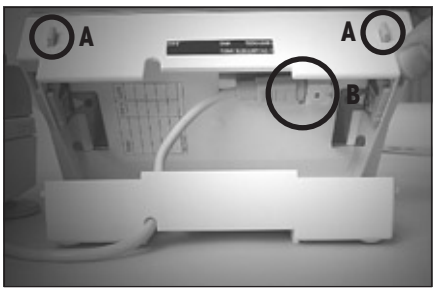
100 – 240 VAC, -10/+15%, 50/60 Hz.

Verificare se la tensione locale di rete rientra in questo intervallo. **In caso contrario non collegare assolutamente la bilancia**, e rivolgersi al locale rivenditore METTLER TOLEDO.

Collegare l'alimentatore di rete al connettore femmina sul lato posteriore della bilancia (vedere figura) e alla rete.

Importante: Posare i cavi in modo tale da non poterli danneggiare e affinché non ostacolino il processo di pesata! Fare attenzione che l'alimentatore non venga a contatto di liquidi.

Ad avvenuto collegamento alla rete la bilancia esegue un'autodiagnosi, dopo la quale è pronta all'uso.



Nota: Se il display dovesse rimanere scuro, nonostante il collegamento di rete funzioni, per prima cosa scollegare la bilancia dalla rete. Aprire il terminale premendo su entrambi i pulsanti (A) e sganciare la parte superiore del terminale, controllare se il cavo (B) è inserito correttamente.

2.5 Movimento del paravento esterno e del paravento interno

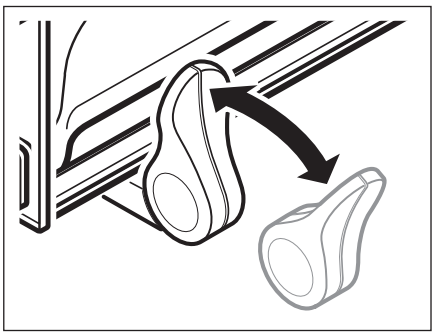
2.5.1 Paravento esterno

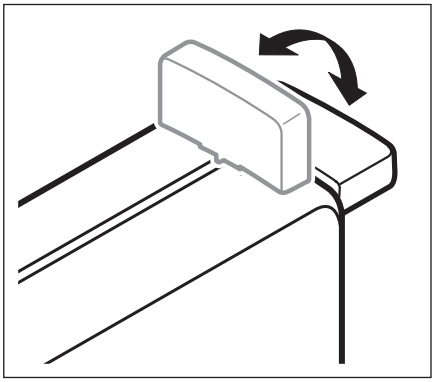
Il paravento esterno della bilancia può essere adattato alle condizioni ambientali, al vostro modo di lavoro personale, al tipo di pesata e di caricamento.

Le finestre del paravento esterno possono essere aperte e chiuse con i tasti «↕» o con i sensori "SmartSens" (vedi sezione 3.3).

Si consiglia di provare varie combinazioni, spostando le 3 maniglie verso l'alto/internamente e verso il basso/esternamente. Si consiglia di disporre il paravento esterno in modo da aprire solo la parte necessaria per il caricamento. La bilancia funzionerà più velocemente, visto che i disturbi dovuti alle correnti d'aria saranno limitati rispetto a quando sono aperte più finestre.

Nota: Si consiglia di eseguire il movimento delle maniglie a paravento chiuso.





In caso di **funzionamento motorizzato**, le maniglie delle finestre da aprire devono essere girate verso l'interno o la parta superiore orizzontale.

- Porte laterali: maniglia girata verso l'interno.
- Porta superiore: maniglia in posizione orizzontale.

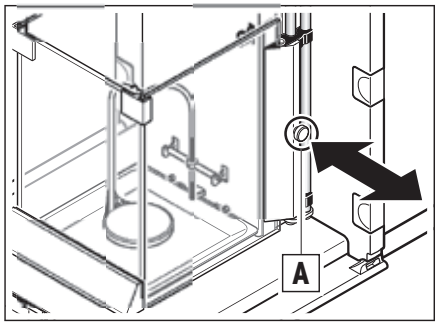
Nota: Impostazione "**Manuale**"

Azionamento del movimento delle finestre tramite il tasto «↕» o tramite i sensori "SmartSens" (vedi anche sezione 3.3)

Impostazione "**Automatico**"

L'impostazione automatica consente di aprire e chiudere automaticamente, all'occorrenza, le finestre del paravento (vedi anche sezione 3.3)

2.5.2 Paravento interno (XP56/XP26)

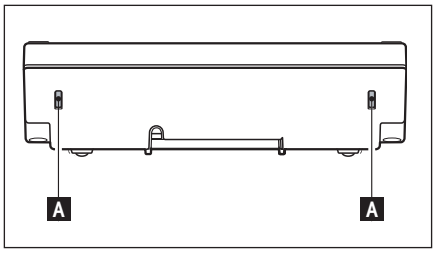


Per il funzionamento motorizzato del paravento interno, i perni d'accoppiamento (A) devono essere spinti **verso l'interno**. Entrambe le finestre laterali possono essere spostate singolarmente.

Le finestre laterali possono essere aperte anche parzialmente, del 25 %, del 50 % e del 75 % (vedi sezione 3.3)

2.6 Impostazione dell'inclinazione del display e posizionamento del terminale

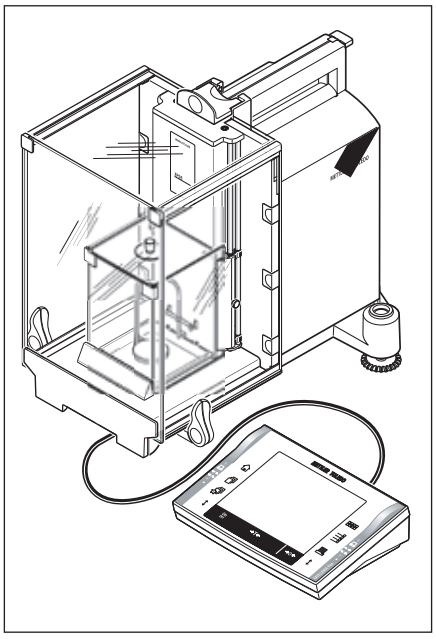
2.6.1 Impostazione dell'inclinazione del display



Per modificare l'inclinazione, premere entrambi i pulsanti (A) posti sul retro del terminale verso l'interno. Ora è possibile tirare la parte superiore del terminale verso l'alto o verso il basso, finché non si bloccherà nella posizione desiderata. Esistono 3 posizioni di regolazione.

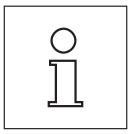
2.6.2 Sganciare il terminale e posizionarlo accanto alla bilancia

Il terminale è collegato alla bilancia da un cavo. Per permettere la gestione ottimale dello spazio di lavoro, il terminale può essere sganciato dalla bilancia e posizionato singolarmente.



È possibile posizionare il terminale separatamente (vedi illustrazione).

- Spegnere la bilancia.
- Sollevare con cautela il terminale dal supporto.
  È possibile lasciare il supporto del terminale sulla bilancia o rimuoverlo.
- Per quanto possibile, estrarre con cautela il cavo dalla bilancia.
- Posizionare il terminale nel luogo desiderato.

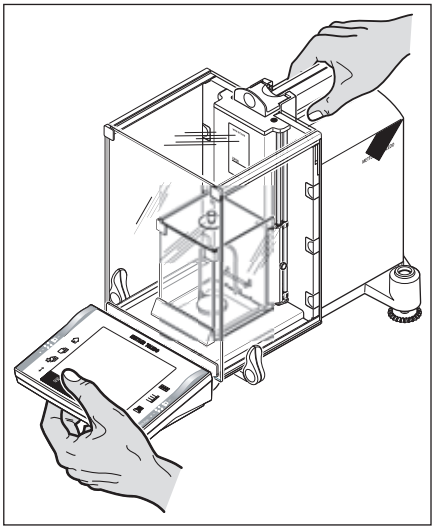


Il cavo può essere collegato anche sul retro della bilancia. Se ciò non è conforme alla vostra modalità di lavoro, contattate il rappresentante METTLER TOLEDO che provvederà a modificare la bilancia.

2.7 Trasporto della bilancia

Spegnere la bilancia e scollegare il cavo dell'alimentatore ed eventuali cavi di interfaccia dalla bilancia.

2.7.1 Trasporto per brevi distanze



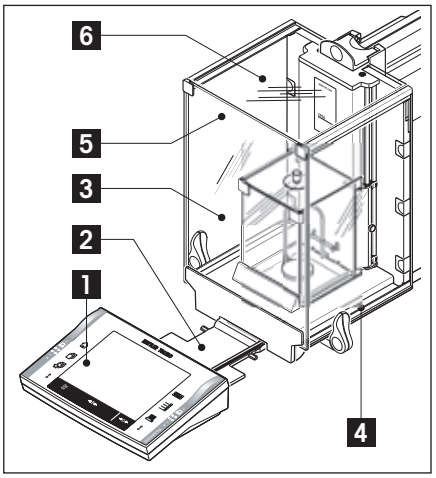
Si prega di seguire le indicazioni seguenti nel caso in cui si debba spostare la bilancia per brevi distanze per portarla a una nuova postazione di lavoro.

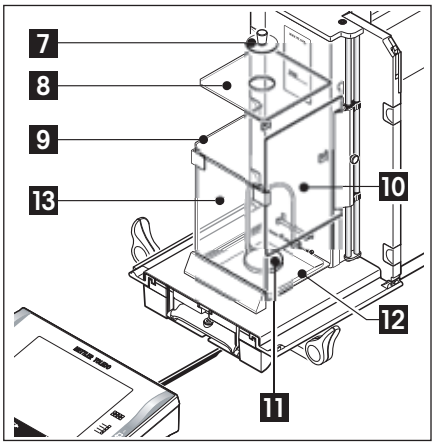
Afferrare la bilancia dalla maniglia superiore con una mano superiore. Con l'altra mano sorreggere il terminale. Sollevare con cautela la bilancia e portarla nel luogo desiderato (seguire le avvertenze del sezione 2.3 "Scelta del luogo di installazione").

Il terminale non è collegato in modo fisso alla bilancia, perciò è necessario tenere sempre con una mano anche il terminale, oltre alla bilancia.

Mai sollevare la bilancia facendo presa sul paravento esterno o all'elemento refrigerante, questo può causarne il danneggiamento.

2.7.2 Spedizione o trasporto per lunghe distanze

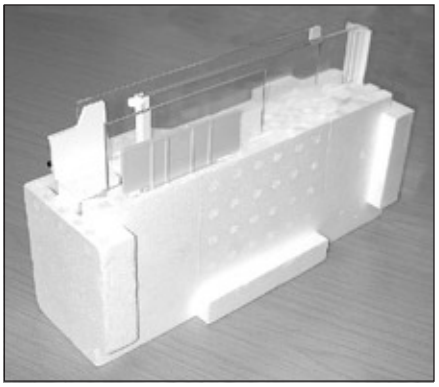




Se è necessario trasportare o spedire la bilancia per lunghi tratti, si prega di utilizzare l'**imballo originale completo**.

Smontare le seguenti parti:

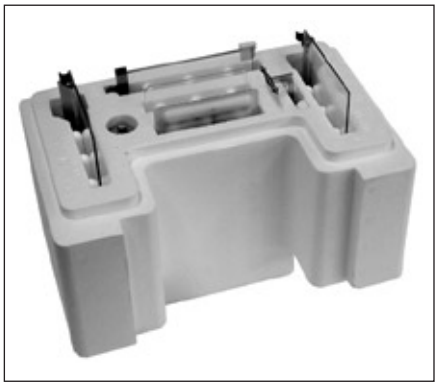
- Sollevare il terminale (1) estraendolo dal supporto e posizionarlo accanto al supporto stesso.
- Estrarre il supporto del terminale (2) dalla bilancia.
- Sganciare il vetro frontale del paravento esterno (3) dalla bilancia.
- Ribaltare con cautela le finestre laterali (4+5) ed estrarle dalla guida.
- Ribaltare la finestra superiore del paravento (6) in avanti e verso l'alto ed estrarla dalla guida.
- Togliere il coperchio di chiusura (7).
- Sollevare il vetro superiore (8) del paravento interno.
- Estrarre le due finestre laterali (9 + 10)
  - Tirarle verso l'alto, girarle lateralmente ed estrarle.
- Sollevare il piatto sospeso con il supporto (11) o il piatto a griglia ed estrarla dalla guida.
- Togliere la piastra di raccolta (12) estraendolo lateralmente.
- Estrarre dall'alto il vetro anteriore (13).



Imballare il paravento esterno e il supporto del terminale (Pos. 3-6 e 2)

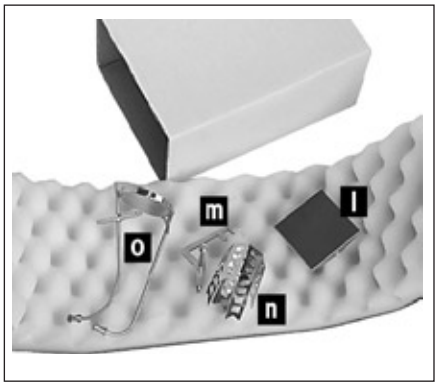
Riporre questi componenti negli appositi scomparti dell'imballaggio originale.

Nota: Si consiglia di infilare della carta tra i vetri laterali del paravento.



Imballare il paravento interno, piatto di raccolta e piatto a griglia micro (Pos. 7-13)

Riporre questi componenti negli appositi scomparti dell'imballaggio originale.



Imballare il set con:

- Piatto sospeso e supporto (o)
- ErgoClipBasket micro
  - Supporto (m)
  - Contenitore (n)
- Piastra micro per il piatto a griglia (l)

Imballare i 2 set (i + k)

- Set (i) con adattatore di rete, cavo di rete, pinzette di pesata e set con: Piatto sospeso, ErgoClip Basket micro e piastra per il piatto a griglia micro.
- Set (k) con paravento esterno e il supporto del terminale.

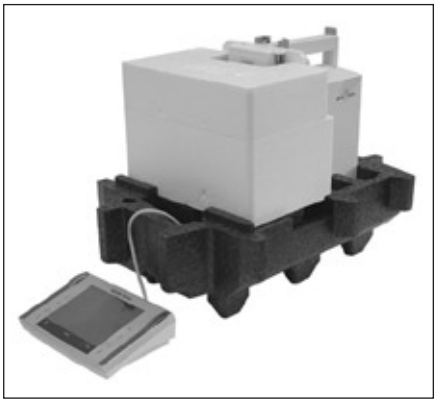
– Far scorrere la guida della finestra superiore del paravento completamente in avanti.
– Far scorrere la guida delle finestre laterali del paravento completamente in avanti.
– Girare le maniglie delle guide verso l'alto/l'interno

Queste istruzioni devono essere assolutamente seguite. Se ciò non dovesse avvenire, la bilancia verrebbe danneggiata durante l'inserimento dell'imbottitura.

Nota: La bilancia e il terminale dispongono rispettivamente di un sacchetto protettivo per l'imballaggio. Nelle illustrazioni i sacchetti protettivi non sono rappresentati, in modo da rendere più visibile il posizionamento dei singoli componenti. Si consiglia di utilizzare i sacchetti protettivi.

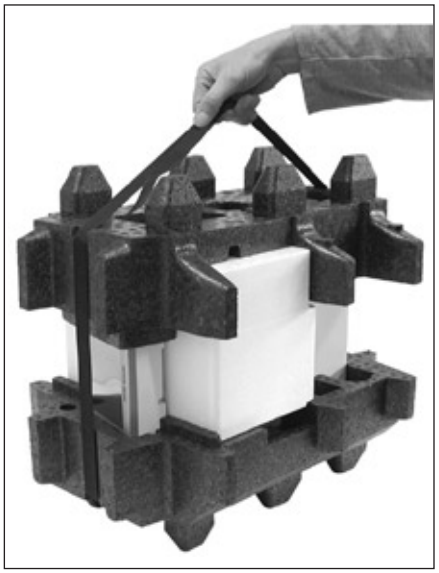
– Posizionare il terminale sulla bilancia (vedi illustrazione) e inserire la bilancia con cautela nell'imbottitura inferiore.

– Prendere il terminale e posizionarlo davanti all'imbottitura sul tavolo.

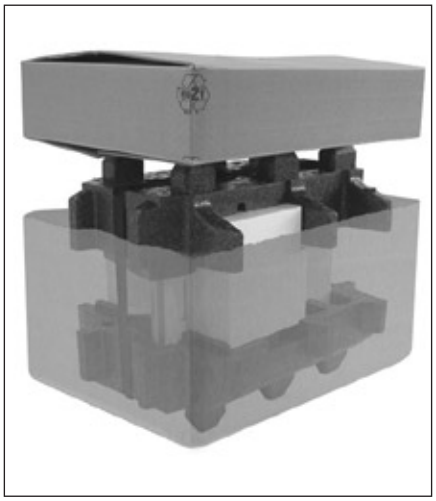


– Porre il set con i il paravento interno nell'imbottitura (vedi figura).

– Posizionare il terminale sull'imbottitura come mostrato in figura.



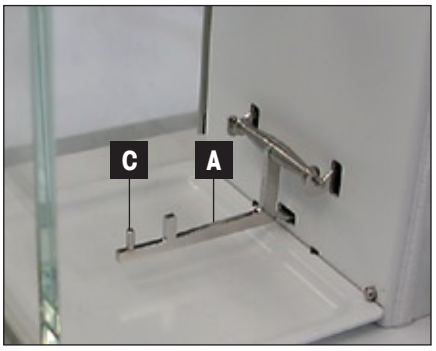
– Disporre ore l'imbottitura superiore, facendo attenzione al posizionamento corretto.
– Far passare il **nastro di sostegno** attorno a entrambe le imbottiture (vedi illustrazione) e stringerlo finché non è ben teso.
– Ora è possibile sollevare la bilancia imballata per il nastro e infilarla nella scatola per il trasporto.

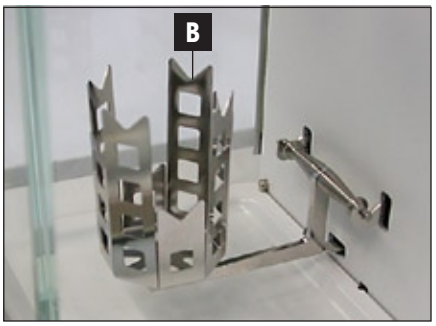


– Mettere i set del paravento e dell'alimentatore nella scatola per il trasporto, posizionandoli sopra la bilancia.

2.8 Montaggio di un ErgoClip

Per il montaggio dell'ErgoClip fornito di serie o di un ErgoClip opzionale, seguire attentamente le seguenti istruzioni di installazione:





– Togliere il piatto sospeso o il piatto a griglia dalla bilancia.
– Montare il supporto (A) per "ErgoClip Basket micro".
– Montare il contenitore (B) sulla guida (C) del supporto.

Dopo il montaggio di un ErgoClip, la bilancia deve essere spenta e riaccesa (tramite il tasto "**On/Off**").

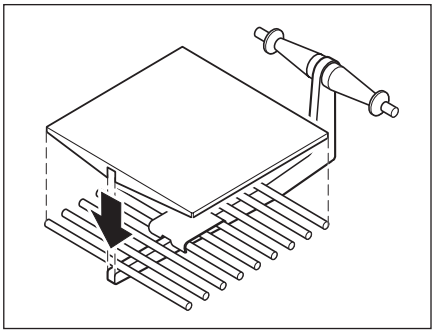
Importante!

Se non si spegne la bilancia prima del montaggio, la funzione ProFACT non sarà attivata.

Causa: Con l'uso di ErgoClip, la tolleranza del campo di zero viene oltrepassata. Per questo motivo, la bilancia non può utilizzare il ProFACT, affinché non venga interrotto il processo di pesata.

Quando sul display appare questa icona di stato, significa quanto segue: "la bilancia desidera avviare il ProFACT", ma non è possibile.

2.9 Montaggio della piastra per il piatto a griglia



– Per il montaggio, estrarre il piatto a griglia dalla camera di pesata.
– Appoggiare la piastra sul piatto a griglia esercitando una leggera pressione.
– Riposizionare il piatto a griglia con l'apposito coperchio

Dopo il montaggio di un ErgoClip, la bilancia deve essere spenta e riaccesa (tramite il tasto "**On/Off**").

Il motivo è descritto alla sezione 2.8 ("Importante!" e "Cause").

3 Indicazioni relative per i comparatori XP56/XP26/XP505

Per sfruttare al meglio l'alta risoluzione della bilancia, occorre attenersi ad alcune regole di comportamento, grazie alle quali è possibile ottenere i migliori risultati possibili.

3.1 Luogo di installazione

Un buon luogo di installazione è fondamentale (vedi anche sezione 2.3).

Vi consigliamo di utilizzare un piano rigido in marmo per l'appoggio della bilancia. Altre superfici potrebbero influire negativamente sulle prestazioni della bilancia.

3.2 Caricamento della bilancia

A causa dell'alta risoluzione della bilancia, il risultato può essere influenzato anche da minimi fattori quali la differenza di temperatura o l'umidità. Prestare attenzione che la camera di pesata e il piatto sospeso siano puliti e che il materiale da pesare sia acclimatato.

– Non toccare con le mani le masse.
– Utilizzare sempre una pinzetta adatta allo scopo per caricare e scaricare la bilancia-comparatore.
– Il coperchio di chiusura nel vetro superiore del paravento interno è posto in corrispondenza di un'apertura nel vetro, tramite la quale è possibile introdurre pipette in recipienti alti.
  • Il coperchio di chiusura non può e non deve servire per il sollevamento del vetro superiore del paravento.

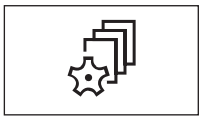
3.3 Impostazione del paravento esterno e interno

L'utilizzo delle finestre vale sia per il paravento interno che esterno. È possibile impostare singolarmente il grado di apertura delle finestre (da 25 % a 100 %)

A seconda delle impostazioni degli elementi d'accoppiamento (vedi sezione 2.5), si determina quali finestre verranno aperte. Aprite solo le finestre necessarie per il caricamento.

Le **Impostazioni di fabbrica** del funzionamento del paravento sono impostate su "Manuale". Le finestre possono essere aperte e chiuse tramite il tasto "↕" o con i sensori "SmartSens".

Regolazione delle impostazioni per le finestre del paravento:



Nel presente menu è possibile adattare le funzioni delle finestre del paravento esterno e del paravento interno alle proprie esigenze.

Sono disponibili le seguenti opzioni:

"Funzionam. autom. finestre"

Col **funzionamento automatico delle finestre** si determina l'azionamento della chiusura o apertura delle finestre premendo il tasto "↕" o con i sensori "SmartSens".

L'attivazione del **funzionamento automatico delle finestre** consente di aprire e chiudere automaticamente, all'occorrenza, le finestre del paravento:

Esempio:

- Premendo il tasto «→T←» le porte si aprono automaticamente, affinché possa essere posizionata la tara.
- Se viene richiesto di mettere sulla bilancia la massa per la regolazione, le porte si aprono automaticamente e si chiudono altrettanto automaticamente dopo il posizionamento della massa.
- In tutti i processi di pesata, se necessario, le porte si chiude automaticamente al raggiungimento di un valore di peso stabile.
- Anche in altre operazioni (per esempio durante il conteggio pezzi) le porte si aprono e si chiudono automaticamente, secondo le esigenze momentanee dell'applicazione.

Impostazione fabbrica: "Manuale"

"Ingresso e Finestra paravento interno"

Ingresso = larghezza di apertura del paravento esterno

Finestra paravento interno = larghezza di apertura del paravento interno (XP56/XP26)

Con questa impostazione si definisce quanto si devono aprire le porte del paravento esterno e – interno (automaticamente o manualmente). Se si sceglie l'impostazione "100 %" le porte si aprono completamente; se si sceglie "25 %", si aprono di un quarto. Esistono altre due impostazioni intermedie.

Se il tipo di utilizzo lo consente, è possibile diminuire ulteriormente l'apertura delle porte. In questo modo, si riducono i tempi di apertura e di chiusura e con essi le influenze di natura fisica (correnti d'aria), che avranno così un influsso inferiore.

Impostazione fabbrica: "100%"

3.4 Impostazioni per le bilance comparatore

3.4.1 Impostazioni per i tipi standard: Comparatori XP56/XP26/XP505

AutoZero: Al funzionamento iniziale o dopo un Factory Reset (ritorno alle impostazioni di fabbrica) è disattivato, ma può essere riattivato all'occorrenza.

Se si passa all'applicazione "WeighCom", "AutoZero" viene disattivato automaticamente. Tornando all'applicazione "Pesata", viene ripristinato lo stato precedente di "AutoZero".

Per il confronto delle masse "AutoZero" non può essere attivato, poiché i valori di misurazione potrebbero risultare errati.

ProFACT: Al funzionamento iniziale o dopo un Factory Reset (ritorno alle impostazioni di fabbrica) è disattivato. Per il confronto delle masse **non** è consigliabile attivare "ProFACT".

3.4.2 Impostazioni delle versioni omologate: Comparatori XP56/A, XP56/M, XP26/A, XP26/M

AutoZero: Nelle bilance omologate "AutoZero" **deve** essere attivato, ma all'occorrenza può essere disattivato.

ProFACT: Nelle versioni omologate è attivato al funzionamento iniziale o dopo un Factory Reset (ritorno alle impostazioni di fabbrica), ma all'occorrenza può essere disattivato.

Se si passa all'applicazione "WeighCom", "AutoZero" viene disattivato automaticamente. Tornando all'applicazione "Pesata" viene ripristinato lo stato precedente di "AutoZero".

Regolazione esterna:

Non è consentita nelle bilance omologate.

Questa funzione deve essere eseguita da un tecnico dell'assistenza.

4 Caratteristiche tecniche e accessori

In questa sezione trovate le caratteristiche tecniche più importanti della vostra bilancia. Gli accessori della gamma METTLER TOLEDO migliorano la funzionalità della vostra bilancia e vi rendono accessibili campi d'impiego addizionali. In questa sezione trovate un elenco delle opzioni attualmente disponibili.

4.1 Caratteristiche generali

Alimentazione

- Alimentatore di rete esterno: 11132070, PSU30A-3
  Tensione di entrata: 100-240V, -15%/+10%, 50/60Hz, 0.8A
  Tensione di uscita: 12VDC +/-5%, 2.25A (con protezione elettronica contro sovraccarichi)
- Cavo d'alimentazione: a 3 poli, con connettore secondo specifiche locali
- Alimentazione alla bilancia: 12VDC +/-5%, 2.25A, oscillazione max.: 80mVpp
  Mettere in funzione esclusivamente con un alimentatore di rete collaudato la cui uscita SELV sia limitata. Fare attenzione alla polarità

Protezione e normative

- Categoria di sovratensione: Classe II
- Grado d'inquinamento 2
- Protezione: Protezione contro polvere e acqua
- Norme sicurezza e comp. elettrom.: vedere dichiarazione di conformità (prospetto separato 11780294)
- Campo di impiego: Impiegare solo in locali interni chiusi

Condizioni ambientali

- Altezza slm: fino a 4000 m
- Temperatura ambiente: 10 – 30 °C
- Umidità atmosferica relativa: 40% – 70%
- Tempo di riscaldamento: di almeno **12** ore dopo che la bilancia è stata collegata alla rete di alimentazione. La bilancia **non** deve essere reimpostata in funzionamento di stand-by.

Materiali

- Chassis: Alluminio, plastica, acciaio al cromo e vetro
- Terminale: Zinco pressofuso verniciato e plastica
- Piatto sospeso e a griglia: Acciaio al nickel cromo (X5 Cr Ni 18 10)

Dotazione standard

- Dotazione di fornitura della bilancia: Alimentatore con cavo di collegamento secondo specifiche locali
  Interfaccia RS232C
  Capottina di protezione per il terminale
  Predisposizione per pesare sotto la bilancia e per l'antifurto
  Piatto sospeso, piatto a griglia, ErgoClip Basket micro (Provette e siringhe), piastra per il piatto a griglia micro, pinzetta di pesata e pennello per la pulizia
- Documentazione: Istruzioni d'uso Bilance analitiche XP, le presenti istruzioni supplementari, istruzioni d'uso "Applicazione WeighCom per bilance-comparatori XP" e certificato di produzione

4.1.1 Indicazioni circa l'alimentatore METTLER TOLEDO

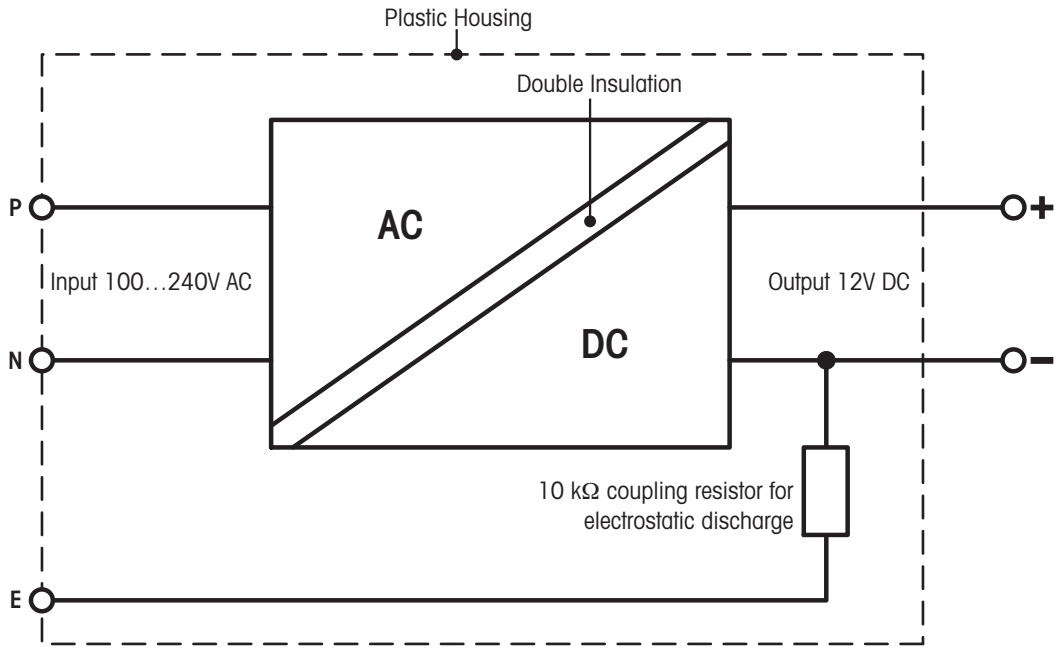
Le bilance METTLER TOLEDO sono alimentate tramite un dispositivo esterno certificato e con doppio isolamento secondo la classe di protezione II. Tale alimentatore è dotato di una messa a terra funzionale che garantisce la compatibilità elettromagnetica (EMV). Il collegamento a terra NON ha funzioni di sicurezza. Nella dichiarazione di conformità allegata a ogni prodotto sono disponibili ulteriori informazioni sulla conformità dei nostri prodotti. Tali informazioni sono anche scaricabili dal sito www.mt.com.

In caso di verifiche secondo la direttiva 2001/95/CE, l'alimentatore e la bilancia sono da considerare dispositivi dotati di doppio isolamento della classe di protezione II.

Non sono dunque necessari né un collegamento a terra, né un test tra la messa a terra della spina di rete e una superficie metallica (come quella dello chassis della bilancia)

Poiché i comparatori sono sensibili alle cariche elettrostatiche, è attivata una resistenza di dispersione 10kΩ tra il filo di terra (all'entrata dell'alimentatore) e l'uscita dell'alimentatore. L'ordine è illustrato nello schema elettrico equivalente. Tale resistenza non è oggetto delle misure di sicurezza e non necessita quindi di verifiche regolari.

Schema elettrico equivalente:



4.2 Caratteristiche tecniche specifiche per modello

Dati tecnici (valori limite)

Modello	XP26 Comparator	XP56 Comparator	XP505 Comparator
Portata massima	22 g	52 g	520 g
Precisione d'indicazione	0.001 mg	0.001 mg	0.01 mg
Ripetibilità (misurato con)	0.0015 mg (20 g, ABA)	0.003 mg (50 g, ABA)	0.035 mg (500 g, ABA)
Ripetibilità in caso di carico basso (misurato con)	0.0007 mg (1 g)	0.0007 mg (1 g)	0.01 mg (50 g)
Linearità	0.006 mg	0.020 mg	0.1 mg
Carico decentrato (misurato con)	0.00 mg (20 g)	0.00 mg (50 g)	0.2 mg
Scostamento dalla sensibilità [2]	$4 \times 10^{-6} \cdot R_{nt}$	$2.5 \times 10^{-6} \cdot R_{nt}$	$2.5 \times 10^{-6} \cdot R_{nt}$
Coefficiente di temperatura della sensibilità	$1 \times 10^{-6}/°C \cdot R_{nt}$	$1 \times 10^{-6}/°C \cdot R_{nt}$	$1 \times 10^{-6}/°C \cdot R_{nt}$
Stabilità della sensibilità	$1 \times 10^{-6}/°C \cdot R_{nt}$	$1 \times 10^{-6}/°C \cdot R_{nt}$	$1 \times 10^{-6}/°C \cdot R_{nt}$
Velocità di aggiornamento dell'interfaccia	23 /s	23 /s	23 /s
Dimensioni della bilancia (L x P x H) [mm]	263 x 487 x 322	263 x 487 x 322	263 x 487 x 322
Altezza utile paravento esterno	235 mm	235 mm	235 mm
Altezza utile paravento interno con piatto a griglia	111 mm	111 mm	–
Altezza utile con piatto sospeso	72 mm	72 mm	–
Dimensioni del piatto a griglia (Larg x Prof) [mm]	40 x 40	40 x 40	78 x 73
Dimensioni del piatto sospeso [mm]	∅ 35	∅ 35	–
Peso	11.5 kg	11.5 kg	10.0 kg

Dati tipiche per la determinazione dell'incertezza di misura

Modello	XP26 Comparator	XP56 Comparator	XP505 Comparator
Tempo di stabilizzazione	3.5 s	3.5 s	5 s
Ripetibilità (sd) [1]	$0.0007\ mg + 4x10^{-8} \cdot R_{gr}$	$0.0007\ mg + 4x10^{-8} \cdot R_{gr}$	$0.008\ mg + 4.5x10^{-8} \cdot R_{gr}$
Non linearità differenziale (sd)	$\sqrt{1.2x10^{-13}\ g \cdot R_{nt}}$	$\sqrt{3x10^{-13}\ g \cdot R_{nt}}$	$\sqrt{5x10^{-12}\ g \cdot R_{nt}}$
Scostamento di carico decentrato differenziale (sd) [4]	$3 \times 10^{-7} \cdot R_{nt}$	$4 \times 10^{-7} \cdot R_{nt}$	$5x10^{-7} \cdot R_{nt}$
Scostamento dalla sensibilità (sd) [2]	$1 \times 10^{-6} \cdot R_{nt}$	$1.2 \times 10^{-6} \cdot R_{nt}$	$5x10^{-7} \cdot R_{nt}$
Pesata minima (secondo USP) [1] [3]	$2.1\ mg + 1.2 \times 10^{-4} \cdot R_{gr}$	$3.6\ mg + 3 \times 10^{-4} \cdot R_{gr}$	$24\ mg + 1.4x10^{-4} \cdot R_{gr}$
Pesata minima (U=1%, 2 sd) [1] [3]	$0.14\ mg + 8 \times 10^{-6} \cdot R_{gr}$	$0.24\ mg + 2x10^{-5} \cdot R_{gr}$	$16\ mg + 9x10^{-6} \cdot R_{gr}$

[1] Valido nel caso di oggetti compatti
[2] Dopo aver effettuato la regolazione con masse di riferimento incorporate
[3] La pesata minima può essere migliorata nel modo seguente:
- Scelta dei parametri di pesata adatti
- Scelta di un luogo di installazione adeguatoe
- Utilizzo di recipienti più piccoli

[4] Solo con il piatto a griglia. Con il piatto sospeso il valore è = 0 (zero).

sd = Scarto tipo
R_{gr} = Peso lordo
R_{nt} = Peso netto (dosaggio)
a = Anno (Annum)

I dati tipici sono valori di riferimento per la determinazione dell'incertezza di misura prevista. La prestazione effettiva può essere influenzata in maniera positiva o negativa dal luogo di installazione e dalle impostazioni.

4.2.1 Campo di azzeramento e campo di azzeramento all'accensione nelle bilance omologate

Campo di azzeramento

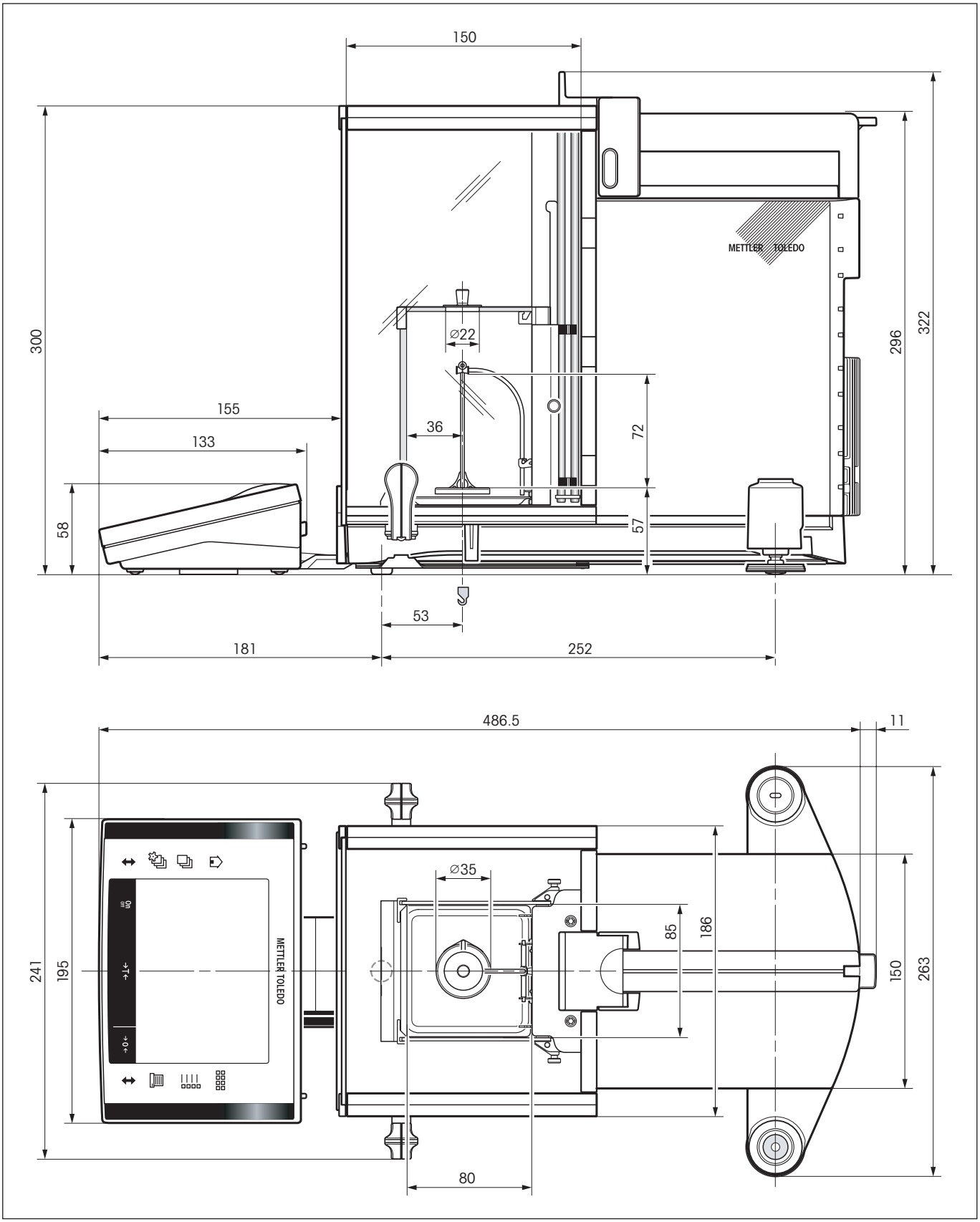
Nelle bilance omologate la bilancia può essere azzerata solo se si trova entro il ± 2 % della portata massima. Al di fuori di questo campo bisogna eseguire la tara.

Campo di azzeramento all'accensione

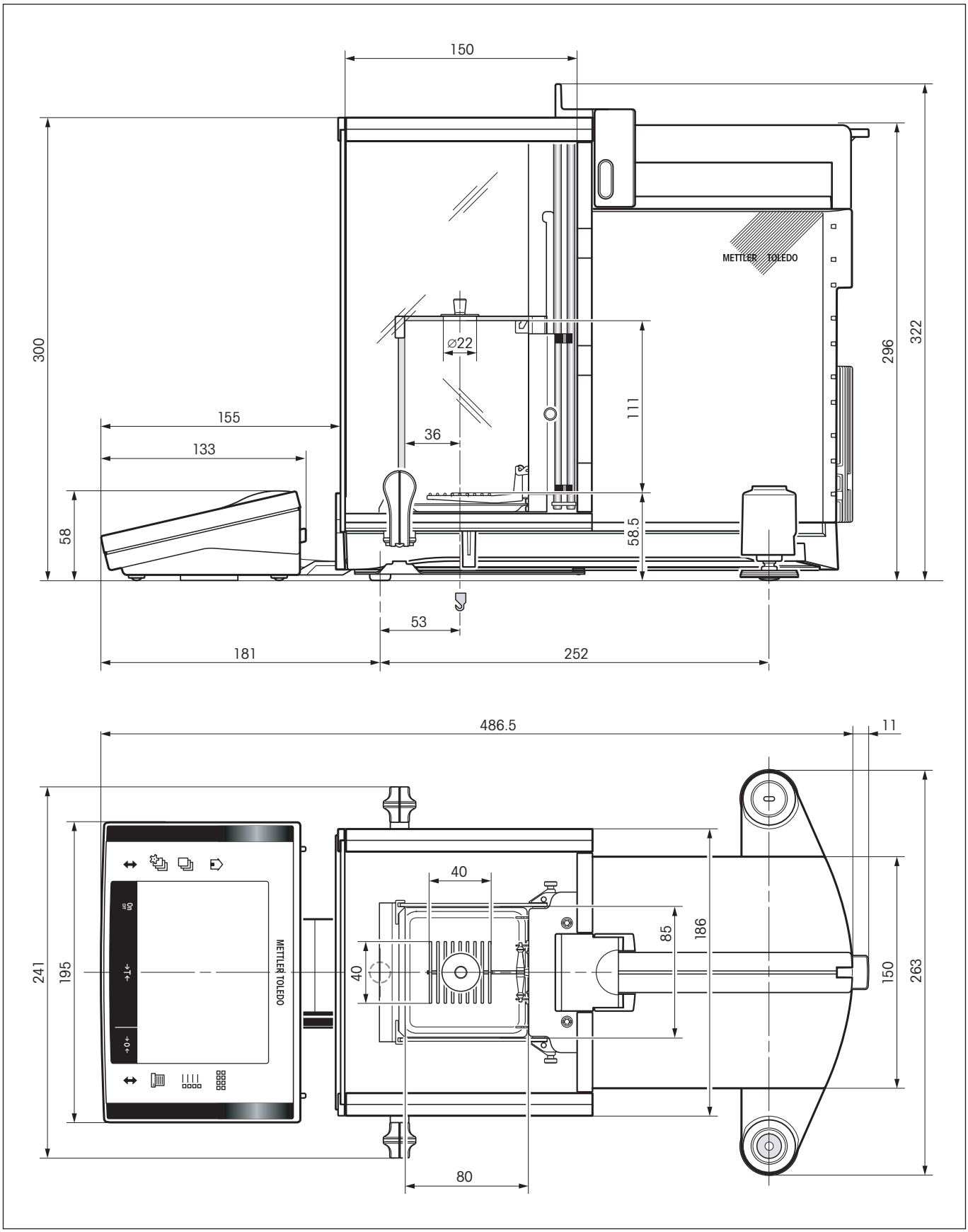
Nelle bilance omologate è possibile avviare la bilancia quando il carico sulla bilancia si colloca tra –1 g e +10 g, riferito allo zero all'accensione (bilancia con piatto vuoto).

4.3 Dimensioni dei comparatori XP56/XP26

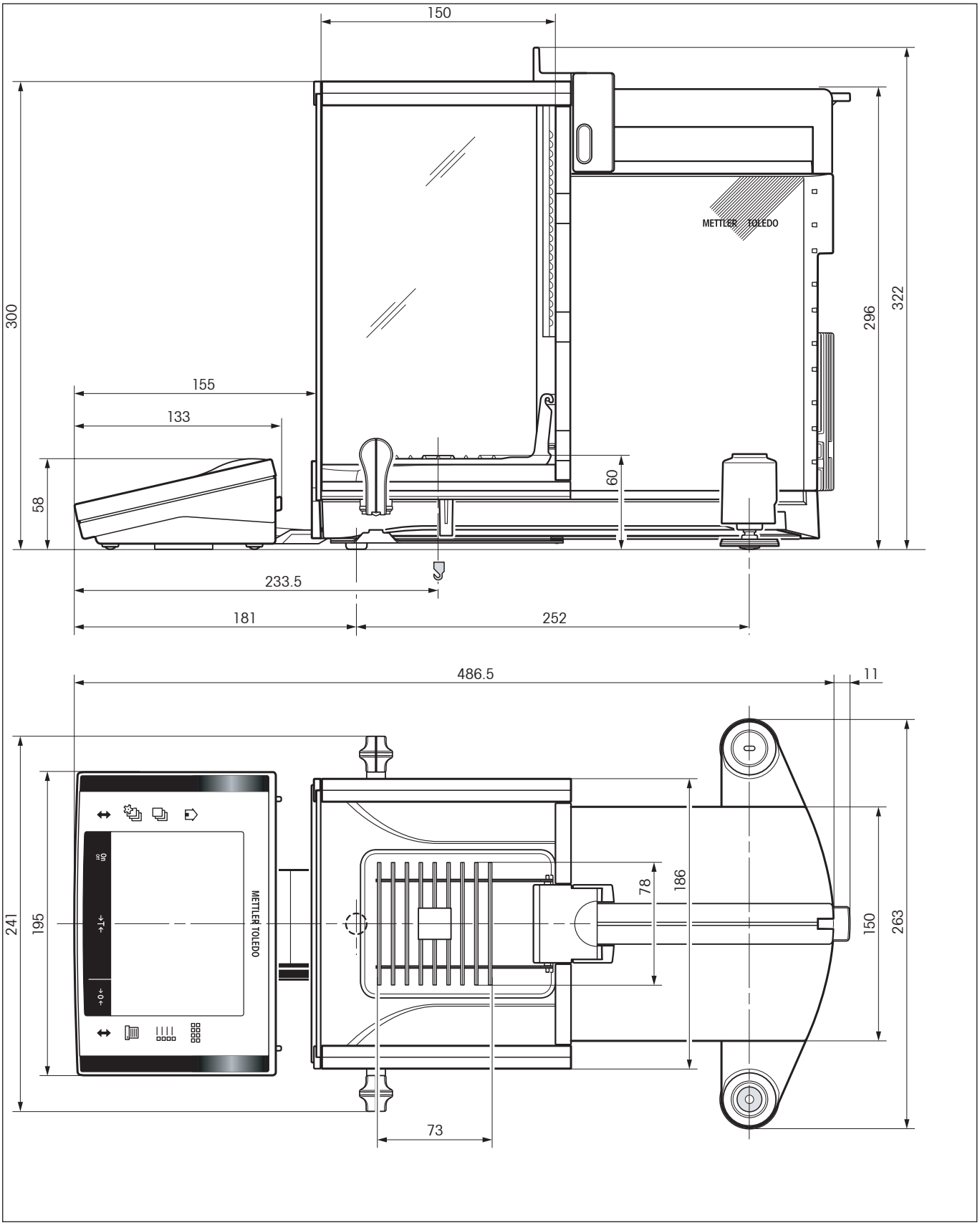
Con piatto sospeso



Con piatto a griglia



4.4 Dimensioni dei comparatori XP505



4.5 Accessori dei comparatori XP56/XP26/XP505

Con la gamma di accessori METTLER TOLEDO potete aumentare la funzionalità della vostra bilancia. A tale scopo, sono disponibili per voi le seguenti opzioni:

Stampante	
RS-P42: Stampante per la documentazione dei risultati, con cavo di collegamento	00229265
BT-P42: Stampante Bluetooth con collegamento senza fili alla bilancia	11132540
Interfacce opzionali	
RS232C (seconda interfaccia RS232C)	11132500
LocalCAN: Collegamento di fino a 5 apparecchi tramite connessione LocalCAN	11132505
MiniMettler (compatibile con modelli precedenti METTLER TOLEDO)	11132510
PS/2: per il collegamento a tastiere e lettori di codici a barre disponibili in commercio	11132520
BTS (Bluetooth): connessione senza fili a una stampante BT-P42, a un indicatore supplem. BT-BLD o PC	11132535
Opzione BT: connessione senza fili di un massimo di 6 dispositivi.	11132530
Ethernet: per il collegamento a una rete Ethernet	11132515
e-Link IP65 EB01: connessione Ethernet alla rete e-Link con grado di protezione IP65	11120003
Cavi per Interfaccia RS232C (Per interfaccia standard o opzione 11132500)	
RS9 – RS9 (m/f): Cavo di collegamento per computer o stampante LC-P45, lunghezza = 1 m	11101051
RS9 – RS25 (m/f), cavo di collegamento per computer (IBM XT o compatibile), lunghezza = 2 m	11101052
RS9 – RS25 (m/f), cavo di collegamento per apparecchi con presa DB9 (f), lunghezza = 1 m	21250066
Cavi per interfaccia LocalCAN (opzione 11132505)	
LC-RS9: Cavo per il collegamento di un computer con RS-232C, a 9 poli, lunghezza = 2 m	00229065
LC-RS25: Cavo per il collegamento di una stampante o un computer con RS-232C, a 25 poli (m/f), lunghezza = 2 m	00229050
LC-RS open: cavo per collegamento a un sistema MT ComBus, lunghezza = 4 m	21900640
LC-CL: Cavo per il collegamento di un apparecchio con interfaccia METTLER TOLEDO CL (a 5 poli), lunghezza = 2 m	00229130
LC-LC03: Cavo di prolunga per LocalCAN, lunghezza = 0.3 m	00239270
LC-LC2: Cavo di prolunga per LocalCAN, lunghezza = 2 m	00229115
LC-LC5: Cavo di prolunga per LocalCAN, lunghezza = 5 m	00229116
LC-LCT: Connettore di derivazione (a T) per LocalCAN	00229118
Cavo per interfaccia MiniMettler (opzione 11132510)	
MM-RS9w: cavo per il collegamento dell'interfaccia RS232C all'opzione MiniMettler, Lunghezza = 1.5 m	00210493
Display ausiliario (solo indicazione del valore di peso e dell'unità, se presente)	
RS/LC-BLD: Display ausiliario con connettori RS232 e LC, con supporto da tavolo	00224200
RS/LC-BLDS: Display ausiliario con connettori RS232 e LC, con supporto da tavolo e per bilancia	11132630
BT-BLD Display ausiliario Bluetooth (LCD), connessione wireless alla bilancia, con supporto da tavolo	11132555
LC-AD: Display ausiliario, attivo, con supporto da tavolo	00229140
LC-ADS: Display ausiliario, attivo, con supporto alto da tavolo	00229150

Dispositivi di input e output	
ErgoSens: Sensore programmabile per comandi senza contatto, con cavo, lunghezza = 0.6 m	11132601
Tasto pedale: tasto programmabile con cavo, lunghezza 2 m	11106741
LC-FS: Interruttore a pedale con funzione impostabile per bilance con interfaccia LocalCAN	00229060
LC-IO: Modulo con entrate e uscite digitali; fino a 8 diversi utilizzatori possibili	21202217
LC-Switchbox; è possibile collegare fino a 3 bilance a una stampante tramite interfaccia LocalCAN	00229220
Lettore codici a barre con connessione a RS232	21900879
• Alimentatore di rete 230V EUR	21900882
• Alimentatore di rete115V USA	21900883
Kit antistatico	
Per eliminare le cariche elettrostatiche da recipienti e materiali da pesare (ionizzatore a punto)	11107761
Secondo elettrodo opzionale (ionizzatore a punto)	11107762
Kit antistatico universale completo (ionizzatore a U)	11107767
Elettrodo universale opzionale per kit universale (ionizzatore a U)	11107764
Kit SE	
Kit XP-SE: Elettronica di elaborazione separata per la pesata in ambiente contaminato	11106743
Cavo di prolunga tra cella ed elettronica di elaborazione, lunghezza 0.6 m	00211535
Cavo di prolunga tra cella ed elettronica di elaborazione, lunghezza 5 m	00210688
ErgoClips	
ErgoClip Basket micro (Provette e siringhe)	11107889
ErgoClip Flask micro (Matraccio)	11107879
MinWeighDoor micro	
MinWeighDoor micro (ideale per l'utilizzo con ErgoClip "Flask" [Matraccio])	11107869
Software	
MC Link (Windows® Software per pesate di confronto)	11116504
LabX pro balance (soluzione per la gestione in rete dei dati di pesata)	11120301
LabX light balance (gestione dei dati di pesata estremamente semplificata)	11120317
LabX direct balance (trasferimento dei dati)	11120340
Freeweigh. Net	21900895
Varie	
Protezione alimentatore IP54	11132550
Mensola a parete per terminale XP	11132665
Mensola per terminale o stampante, montaggio bilancia	11106730
Cavo di prolunga per terminale, lunghezza = 4.5 m	11600517
Capottina di protezione per il terminale delle bilance XP	11132570
Valigia di trasporto	11106729
Dispositivo antifurto (cavo d'acciaio)	11600361

Masse di riferimento	
Massa di riferimento E1 20 g SCS certificata	00159131
Massa di riferimento E1 50 g SCS certificata	00159141
Massa di riferimento E1 500 g SCS certificata	00159171

5 Indice analitico

A
Accessori 32
Alimentatore 14, 26
Alimentazione 14, 25
Autodiagnosi 14

B
Bilance omologate 28

C
Caratteristiche tecniche 25
Caratteristiche tecniche specifiche per modello 27
Caricamento della bilancia 22
Cavi 32
Condizioni ambientali 25
Contenuto delle presenti istruzioni supplementari 5

D
Dimensioni 29, 31
Disimballo della bilancia 6
Display dovesse rimanere scuro 14
Dispositivi di input e output 33

E
ErgoClips 33

F
Finestre 23
Fornitura standard 8
Funzionamento automatico delle finestre 23

I
Imballare 18
Impostazione del paravento esterno e interno 22
Impostazioni delle versioni omologate 24
Impostazioni per i tipi standard 24
Impostazioni per le bilance comparatore 24
Inclinazione del display 16
Indicazioni relative per i comparatori XP56/XP26 22
Ingresso 23
Interfacce opzionali 32

K
Kit antistatico 33
Kit SE 33

L
Luogo d'installazione 13
Luogo di installazione 22

M
Materiali 25
Messa in funzione 6
Montaggio della Bilancia 9
Montaggio di un ErgoClip 21
Movimento del paravento esterno e del paravento interno 15

P
Paravento esterno 11, 15
Paravento interno 9, 15
Piastra per il piatto a griglia 21
Piatto a griglia 9
Piatto sospeso 9
Posizionamento del terminale 16
Protezione e normative 25

S
Sganciare il terminale 16
Sicurezza 5
Smaltimento 5
Software 33
Spedizione o trasporto per lunghe distanze 17
Stampante 32

T
Tensioni di alimentazione 14
Terminale 13
Trasporto della bilancia 17
Trasporto per brevi distanze 17
Trasporto per lunghe distanze 17

V
Vista d'insieme 2, 3

Per un buon futuro dei Vostri prodotti METTLER TOLEDO:
Il Servizio Assistenza Tecnica METTLER TOLEDO Vi garantisce nel corso degli anni la loro qualità, la loro precisione di misura e la conservazione del loro valore.
Richiedeteci subito la documentazione illustrativa del servizio altamente professionale che Vi offriamo.
Grazie.

Con riserva di apportare modifiche tecniche
e di disponibilità degli accessori.

© Mettler-Toledo AG 2008 11780865A Printed in Switzerland 0802/2.15

Mettler-Toledo AG, Laboratory & Weighing Technologies, CH-8606 Greifensee, Switzerland
Phone +41-44-944 22 11, Fax +41-44-944 30 60, Internet: http://www.mt.com